

Кто живёт у нас на даче. Птицы



Майк Анвин
и Сара Уиттли

иллюстрации
Рейчел Локвуд



Кто живёт у нас на даче. Птицы

Теперь вы легко ответите на все вопросы маленьких почемучек: как выглядит зяблик или сойка, какой дрозд певчий, почему птички возятся в пыли и кто какую трель издает... Вам помогут очаровательные иллюстрации и прекрасный текст. Поиграйте с ребёнком в угадайку и обратите его внимание на самые характерные черты той или иной птички. Очень интересно! Ведь малышу так важно знать, как устроен мир вокруг.

ISBN 978-5-904946-51-7



9 785904 946517

20 птичек живут в этой книге.
И все 20 встречаются на наших
дачах, загородных участках,
в садах. Попробуйте угадать
вместе с ребенком, о какой
птичке идёт речь, а потом
переверните страницу,
чтобы узнать о ней
побольше.

www.careerpress.ru
www.knizhki-kartinki.ru





Кто
живёт
у нас
на даче.
Птицы



Майк Анвин
и Сара Уиттли

Иллюстрации
Рейчел Локвуд

КАРЬЕРА ПРЕСС • МОСКВА





Посвящается Дину

Р.Л.

УДК 0.87.5 ББК 84(4)

А64 Анвин М., Уиттли С.

Кто живёт у нас на даче. Птицы. Майк Анвин, Сара Уиттли. Иллюстрации Рейчел Локвуд /
Пер. с англ. Т.Н. Носовой – М.: Карьера Пресс, 2012. – 48 с. ISBN 978-5-904946-51-7

Издательство «Карьера Пресс»

Тел.: 8-926-604-65-58, для писем: info.careerpress@gmail.com

Интернет-магазины: www.careerpress.ru, www.knizhki-kartinki.ru

My First Book of Garden Birds

Mike Unwin and Sarah Whittley, Illustrated by Rachel Lockwood

A & C Black Publishers Limited, London

2006, 2007 (дважды), 2009, 2010

Copyright © 2006 A & C Black Publishers Limited

© 2012, Карьера Пресс, перевод и издание на русском языке

Все права защищены

Подготовка оригинал-макета на русском языке – Ю. Шипков, редактор – Т. Носова, корректор – Г. Арутюнян

Подписано в печать 30.04.2012 Формат 60 x 108/8 Тираж 3000 экз.

Отпечатано в полном соответствии с качеством предоставленных издательством материалов

в ЗАО «ИПК Парето-Принт», г. Тверь. www.pareto-print.ru

Заказ 2949/12

СОДЕРЖАНИЕ

Птицы на твоей даче 4

Как же угадать? 6

Угадай кто? 7

Птичий словарь 47

Кто есть кто 48



Птицы на твоей даче

Любая дача может стать домом для птиц.

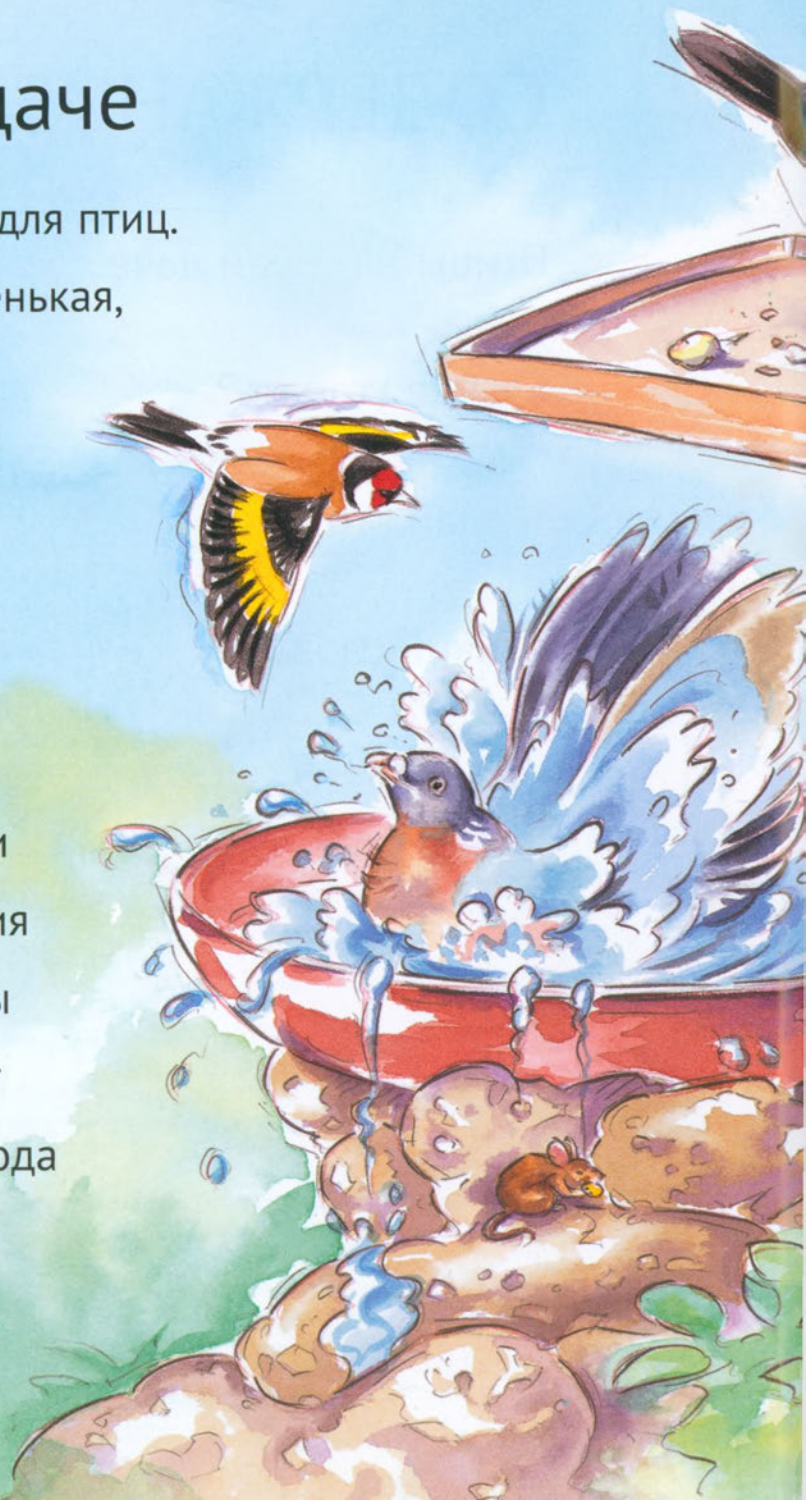
Неважно, большая она или маленькая,

с прудиком или с альпийской горкой, с огромными деревьями или небольшим цветником.

К тебе в гости будут прилетать птички, если они найдут на даче всё, что им нужно.

Всем птицам нужна еда. Положи семена, орехи и другие угощения в кормушку. Очень важно, чтобы рядом была вода – птицы будут купаться и пить. Следи, чтобы вода в кормушке была все время.

Попроси взрослых помочь тебе.





На деревьях и кустах птицы смогут вить
гнезда. А скворечник надо так поставить,
чтобы до него не достали кошки.

Совсем неплохо, если кое-где
на даче растёт чертополох
и другая сорная трава!

Потому что в них –
вкусные семена и насекомые.

Хочешь познакомиться
с птицами, которые живут
на твоей даче? Внимательно
посмотри на страничку-загадку,
прочитай подсказки и попробуй
угадать, что же это за птица.

А на обороте каждой странички – ответы.

Как же угадать?

Не так-то просто понять, какая птичка нам встретилась. Обрати внимание вот на что:



Какого она цвета? На ней есть особенные отметины, например пятна и полосы?

Какой у нее клюв? Длинный или короткий, толстый или тонкий?



Что она делает? Сидит у кормушки или прыгает по лужайке?



УГАДАЙ КТО?

Кто это? Не мышка ли снуёт туда-сюда?

Нет, это маленькая коричневая птичка
со смешным хвостиком.

А сколько от неё шума и гама!

Прощебечет свою песню, а потом
удирает в подлесок.

Но кто это?





Крапивник

Хотя крапивник и маленький, у него один из самых громких голосов в округе. Его призывное «тик-тик!» может испугать даже кошку.

Крапивник обычно не ест из кормушки. Он промышляет в кустах или вдоль стен, подхватывая насекомых своим острым маленьким клювом.





УГАДАЙ КТО?

Что за цветастый маленький акробат
пытается схватить зернышко?! Иногда
он даже повисает вниз головой.

«Чурр, чурр, чурр!»
Он маленький,
но перекрикивает
больших птиц в общей
суматохе.

Кто это?





Лазоревка

Перышки лазоревки и голубого, и зеленого, и желтого цветов. У неё задорный вид и полосатая головка. Лазоревка такая легкая, что может добывать пищу с самых тонких веточек, там, где большие птицы не могут достать.



Лазоревки гнездятся в дуплах деревьев или в скворечниках – если ты их поставишь. Они любят арахис и печенье и обычно первые в кормушках.

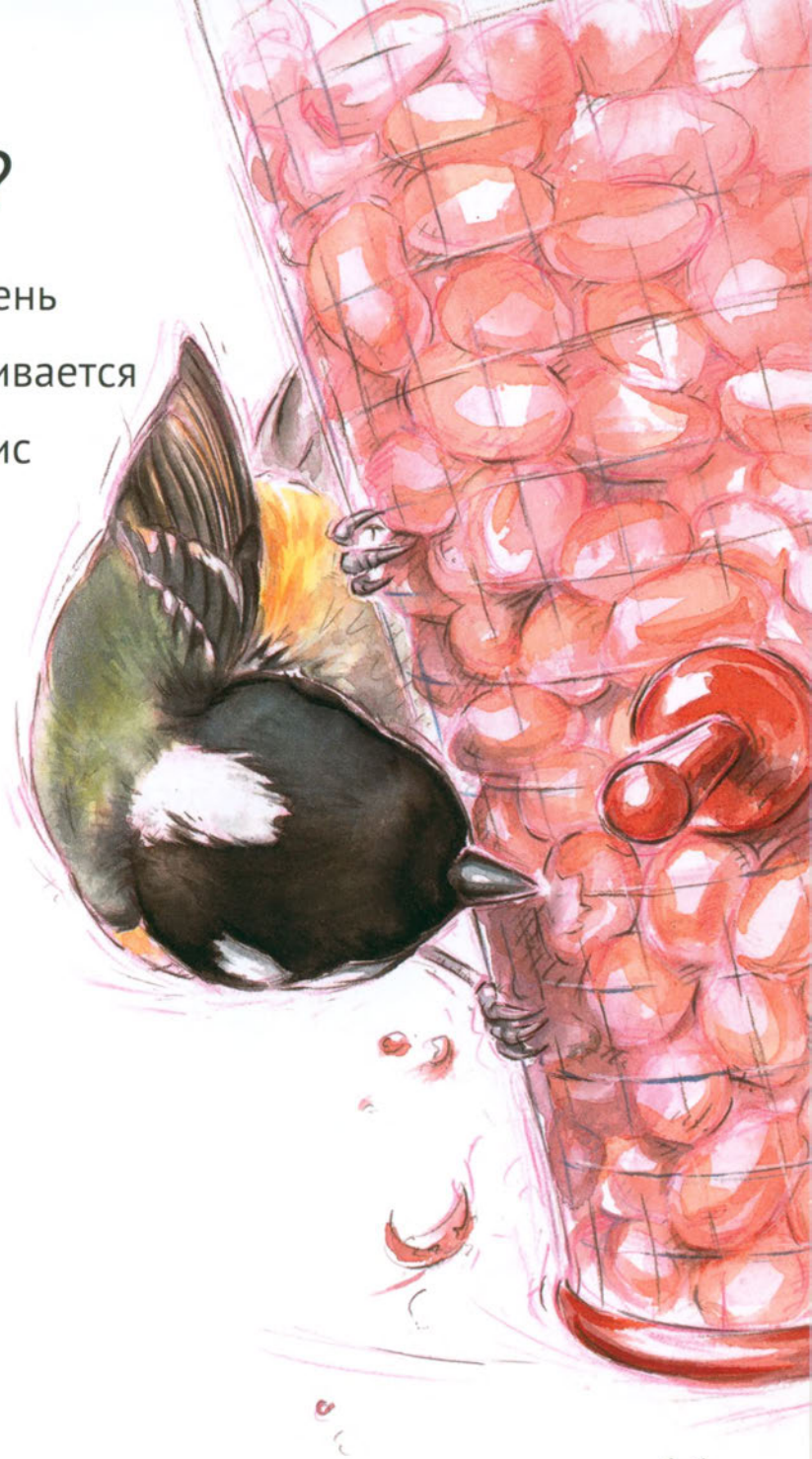


УГАДАЙ КТО?

Эта маленькая птичка очень застенчива. Она протискивается вперед, схватывает арахис и быстро улетает.

Она не такая цветастая, как лазоревка, но примерно такого же размера.

Кто же это?





Московка, или чёрная синица

У московки чёрно-белая головка,
да ещё и белая полоска.

Она не такая храбрая,
как другие синицы, поэтому
ищи её в хвойных деревьях,
а не в кормушке. На елях
и соснах она выискивает
насекомых.



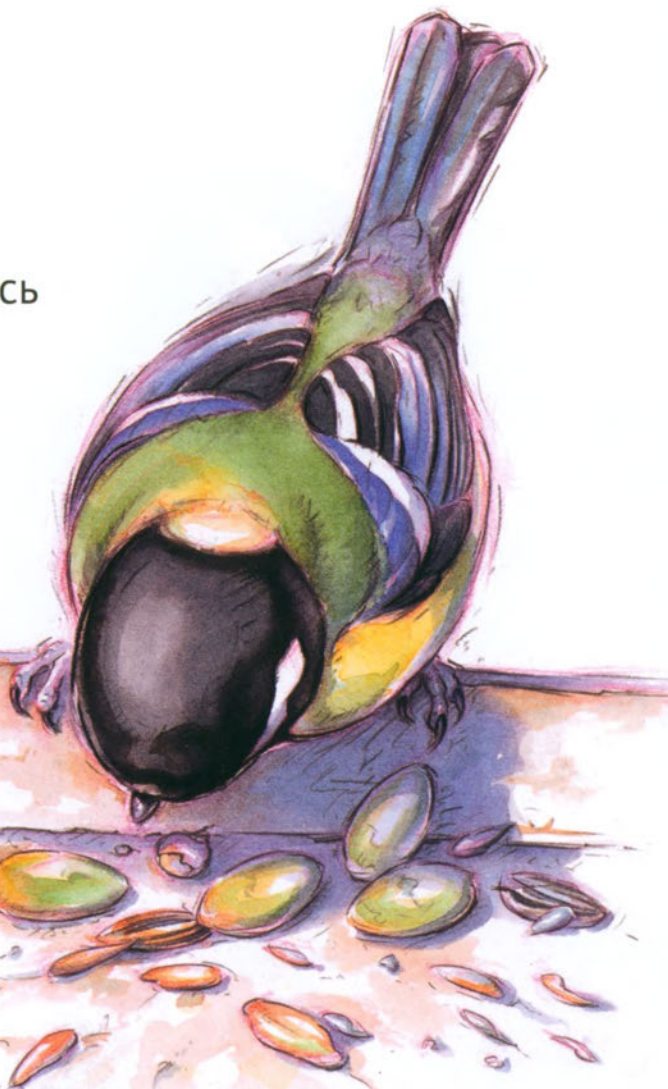


УГАДАЙ КТО?

Какая модная птица! Здесь и синий, и зелёный, и жёлтый цвет, как у лазоревки, но она побольше, и головка у нее чёрно-белая.

Она ищет еду везде, раскачиваясь высоко на ветках или прыгая по земле. К тому же она ест из кормушки.

Кто же это?





Большая синица

Большая синица, или большак, больше остальных синиц. И только у неё есть широкая чёрная полоска, идущая вниз по животику.

«Тии-шер, тии-шер!» – поёт она безумолку.

Большая синица любит кормушки. Она даже может взять еду с твоей ладошки.



УГАДАЙ КТО?

«Тсии, тсии, тсии!»

Ты ещё не видишь эту
птицу, но уже слышишь
её резкий голосок.

Вот она, на изгороди.
Её брюшко
розовое и пушистое.
У неё длинный хвост.

**Но кто это
может быть?**





Длиннохвостая синица

У длиннохвостой синицы длинный чёрный с белым хвост, поэтому она так и называется. Её головка полосатая, как у маленького барсука.

Эти маленькие птички держатся группкой.

Там, где есть одна, скорее всего, есть десять.

Сначала их слышно, потом видно – порхают с дерева на дерево.



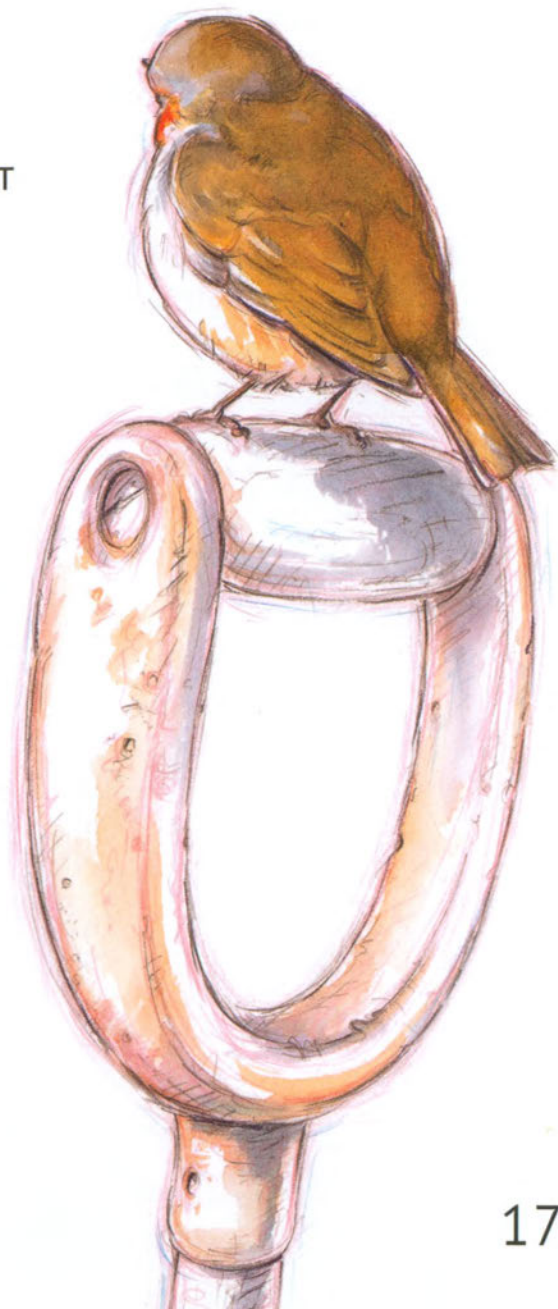


УГАДАЙ КТО?

Эта птица любит быть рядом с теми, кто возится в земле. Она садится на лопату и подхватывает насекомых с земли.

Если смотреть на неё сзади – она просто светло-коричневая. Но когда птичка повернётся, ты удивишься яркому сюрпризу!

Кто же это?





Малиновка

У малиновки яркая малиновая грудка и головка, точно как на рождественской открытке. Зимой она кажется более толстой, когда нахохливается, чтобы согреться.

Самец поёт свою милую песню круглый год – иногда даже ночью. Он ещё и пылкий боец.





УГАДАЙ КТО?

Эта маленькая коричневая птичка похожа на воробья. Правда не такая задорная – она всегда тихо крадётся.

Посмотри, как она встряхивает крыло. Этот особенный танец самцы исполняют для самок.

Но кто же это?





Лесная завирушка

Лесная завирушка коричневатая, с полосочками, как воробей. Но приглядишься: её грудка дымчато-серая. Её клюв намного тоньше, чем у воробья – идеален для того, чтобы ловить насекомых.

Лесные завирушки едят с земли. Они расхватывают семена, упавшие из кормушки.

Весной самец садится высоко на куст и поёт свою короткую, скрипучую песню.





УГАДАЙ КТО?

Вверх на крышу... Вниз на землю...

Эти задорные птицы всегда возле домов
и других построек.

Они пыльно-коричневого цвета,
как земля, по которой прыгают.

Но присмотришь, и ты
увидишь нарядные
отметины.

Кто же это?





Домовый воробей

Домовые воробьи живут в маленьких стайках. Они шумны, задорны, и их легко приручить.

Ты можешь отличить самца по его серой шапочке, серой грудке и красно-коричневой спинке. Самки полосато-коричневые, с кремовыми пятнами возле глаз.

Домовые воробьи встречаются всё реже. Прислушайся к их радостному чириканью.





УГАДАЙ КТО?

Когда эти птицы пролетают мимо, их крылья отливают чёрным и золотым.

Посмотри на одну из них, сидящую на чертополохе. У неё ярко-красная головка – как у клоуна!

Вот такая красота.

Но кто же это?





Черноголовый щегол

Черноголовый щегол – это самая цветастая птица сада. Она свисает с кормушки и выбирает семена своим острым клювом.

Затем живо улетает со звякающим перезвоном.

Ищи черноголовых щеглов осенью.

Они едят с земли и часто снуют в чертополохе.





УГАДАЙ КТО?

Кто-то заглядывает в своё гнездо
из мха. Посмотри на сине-серую
шапочку, а спереди головка – розовая.

«Пинк, пинк!» – говорит он,
а в клюве держит гусеницу.
Потом улетает, отливая
белым пятном
на крыльях.

Кто же это?





Зяблик

Самец-зяблик очень яркий. Самка попроще. Она немного похожа на воробья, но у неё есть белые вкрапления на крыльях.

Зяблик передвигается маленькими шажками, как кивающая заводная игрушка.

Пищу зяблики ищут на земле. Взрослые птицы питаются семенами, но для своих птенцов они собирают гусениц.





УГАДАЙ КТО?

Посмотри вверх! Ярко-зелёная птица прячется в листьях. Когда она полетит, ты увидишь жёлтый цвет на её крыльях.

Видишь её мощный крепкий клюв?

Прекрасно подходит для твёрдых семян.

Но кто же это?





Зеленушка

Зеленушка размером с воробья, но намного красочнее. Самцы в основном зелёные; самки более коричневатые. И у самца, и у самки есть жёлтый цвет на крыльях и хвосте.

Зимой зеленушки собираются у кормушек и командуют тут другими птицами. Весной самцы рассаживаются на верхушках хвойных деревьев, чтобы прощебетать свои хриплые песни.



УГАДАЙ КТО?

Ой, какие брызги! Эта птица принимает ванну.

Она мочит свои пёрышки и чешет головку. Потом выпрыгивает и нахохливается, чтобы обсохнуть, всё время потрясывая длинным хвостом.

Так кто же это?





Белая трясогузка

Белая трясогузка – это маленькая непоседа, её хвост непрерывно вздрагивает, трясётся. Она носится за насекомыми. Иногда взлетает вверх, чтобы поймать их в воздухе.

Ты узнаешь её по элегантному чёрно-белому оперению. Потом послушай её «чизик!», когда она будет взлетать.





УГАДАЙ КТО?

Посмотри на этих птиц, несущихся в небе, как стрелы. Они садятся на провода и опять взлетают.

Теперь приглядиись: они чёрные, но это не чёрные дрозды. Их хвосты слишком коротки, а клювы слишком тонки.

Кто они?





Скворец

Скворцы немного меньше, чем чёрные дрозды, и держатся они более прямо.

Зимой их масляно-чёрный окрас покрыт бледными пятнами.



Стайки скворцов суетятся у кормушек, идёт борьба за пищу. А какие невероятные звуки они издают! Некоторые даже похожи на звонок телефона.



УГАДАЙ КТО?

«Чинк, чинк, чинк!»

Какая суматоха от этой птички!

Прыгает, трясёт хвостом, издаёт громкие, беспокойные сигналы.

Её крылья черны, как ночь. Но её клюв – посмотри – ярко-жёлтый.

Кто же это?





Чёрный дрозд

Только самцы чёрных дроздов чёрного цвета.

Самки и птенцы – тёмно-коричневые.

Ты можешь увидеть дрозда в своём саду.

Он замирает, а потом – быстро, как молния –
вытаскивает червя.



Когда же чёрные дрозды
заводят свои прекрасные
песни, невозможно
не остановиться
и не послушать.



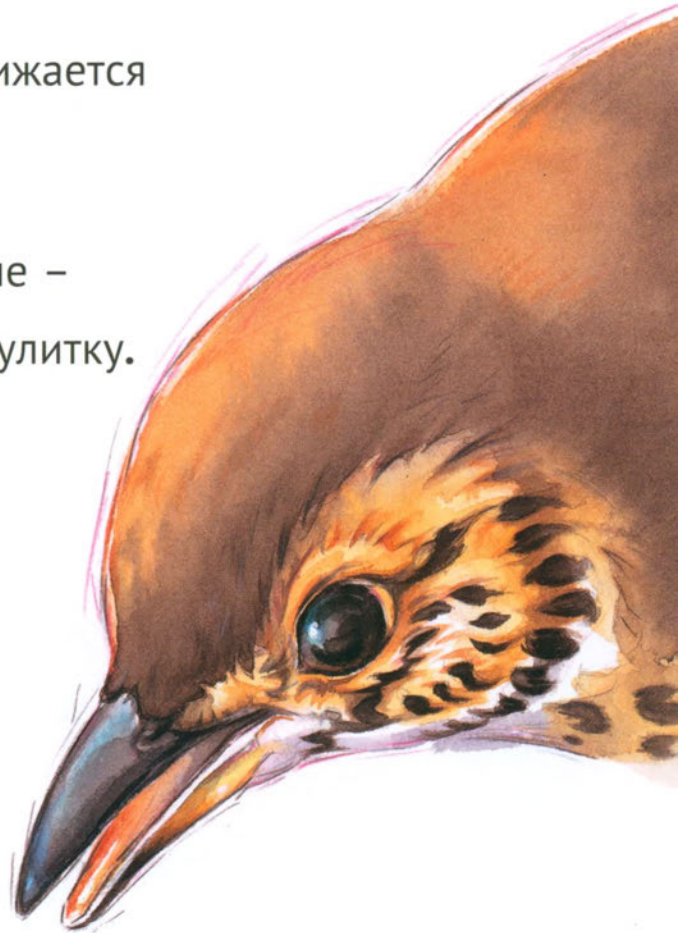
УГАДАЙ КТО?

Будь осторожна, улитка! Приближается чемпион по поеданию улиток.

Он разбивает раковину на камне –
тук! тук! тук! – и заглатывает улитку.

Смотри, коричневая птица
с приметными рядами пятен
на брюшке.

Но кто же это?





Певчий дрозд

Певчий дрозд так прозван
за прекрасный голос. Он сочиняет
небольшие мелодии и выводит
трели снова и снова.

«Тидл-ди, тидл-ди, тидл-ди! –
поёт он. – Чип, чип, чип!»

Певчий дрозд обычно
живёт сам по себе.
Понаблюдай
за ним, когда он
спокойно прыгает
по лужайке.





УГАДАЙ КТО?

Кто это взбирается
по стволу дерева?

Какой большой, сильный
клюв! Такой клюв очень
удобен для того, чтобы
выковыривать сочные личинки
жуков из-под коры или
выдалбливать дупло
для гнезда.

Но что это за птица?





Большой пёстрый дятел

Большой пёстрый дятел чёрно-белого цвета с красным пятном под хвостом. У самцов, как у этого, красный цвет есть ещё и на головке.

Понаблюдай, как он взбирается по дереву.

Он опирается хвостом о ствол.

«Чик!» – кричит он, перед тем как перелететь на другое дерево.





УГАДАЙ КТО?

Видишь чёрные усы и пятнистую головку?
Эта птица смотрит прямо на тебя.

Но она ненадолго замирает. Вот она снова
взлетела – брызги розового, вспышка
голубого.

«Скрииич!» – какой
ужасный звук!

Да кто же так кричит?





Сойка

За сойками очень сложно наблюдать. Они улетают, если их побеспокоить. Обрати внимание на ярко-белое охвостье сойки, когда она взлетает.

Сойки очень ловкие и хитрые. Весной они едят яйца других птиц. Осенью они закапывают жёлуди – впрок на зиму.





УГАДАЙ КТО?

«Чака-чака-чака!»

Чёрно-белая птица только
что опустилась на дорогу.
Какая же она болтушка!

Она очень любит хвастаться
и сплетничать на крышах,
напуская на себя
важность.

Но кто же это?



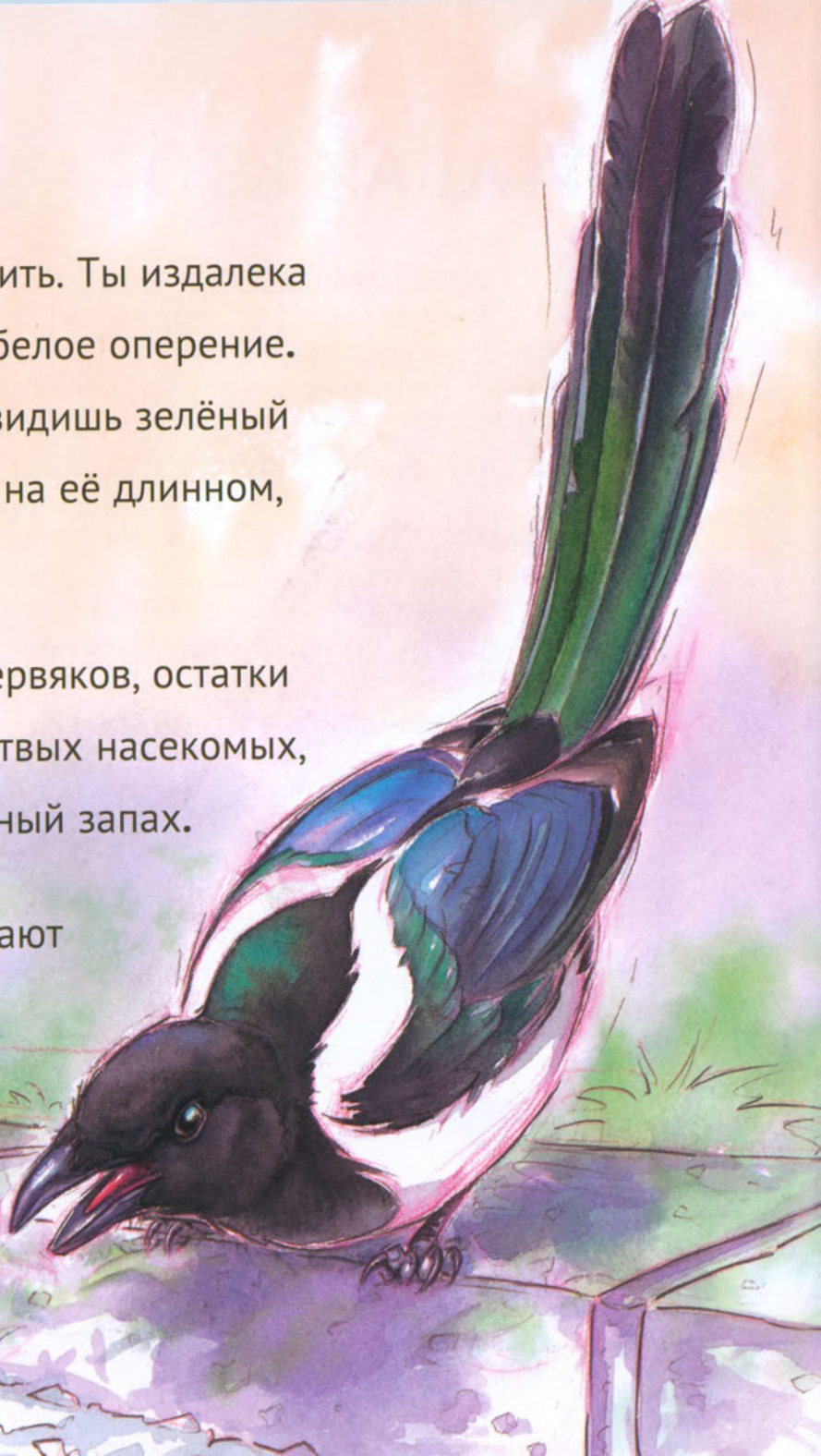


Сорока

Сороку легко заметить. Ты издалека увидишь ее чёрно-белое оперение. Приглядишься, и ты увидишь зелёный и пурпурный цвета на её длинном, блестящем хвосте.

Сороки едят всё: червяков, остатки из кухни, даже мёртвых насекомых, издающих неприятный запах.

И они просто обожают ворчать на кошек.





УГАДАЙ КТО?

«Ку-КУ-ру! Ку-КУ-ру!»

Какой нежный мягкий звук!

Ты видишь? Там, высоко на крыше?

Две птицы жмутся друг к дружке.

У них светлое серое оперение и тонкий
чёрный воротничок
вокруг шеи.

Кто это?





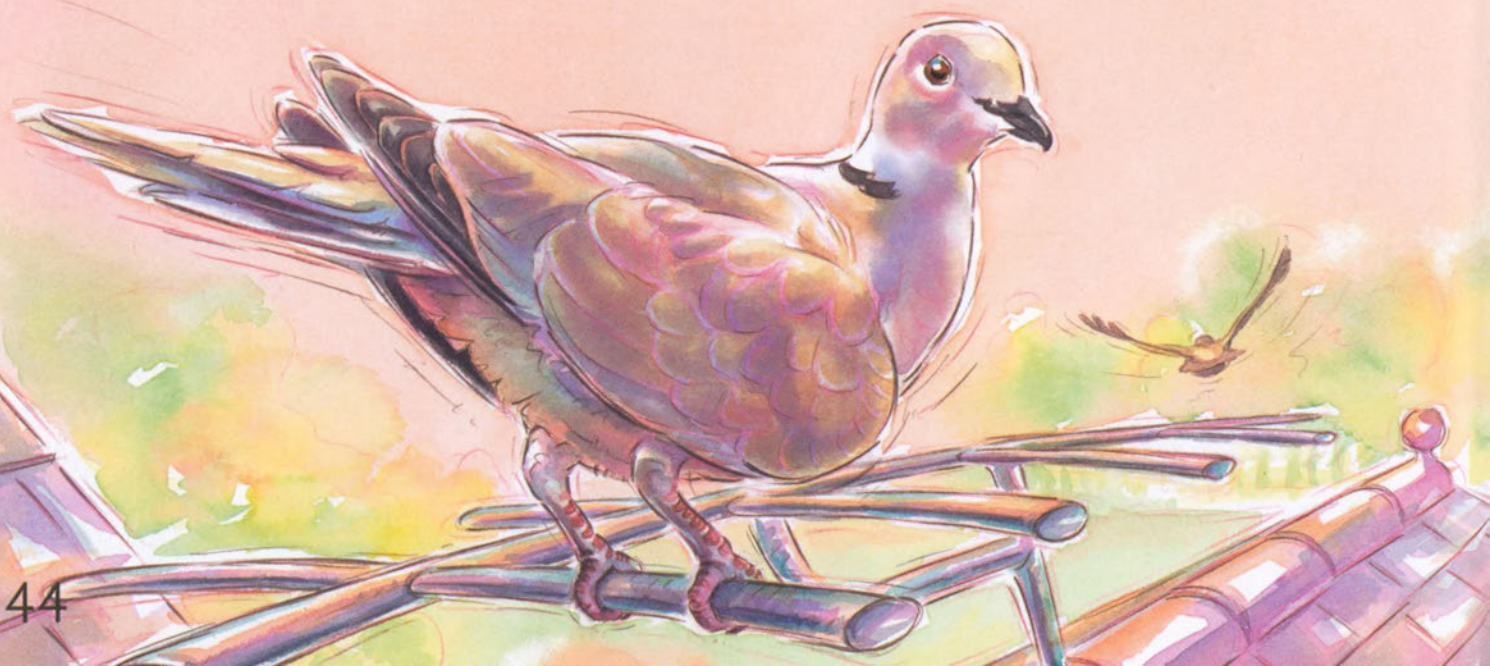
Кольчатая горлица

Кольчатая горлица довольно крупная птица.

У неё чёрная отметка на шее.

Горлицы часто летают парами. Когда они приземляются, то хвосты поднимают вверх.

Горлицы ходят изящными маленькими шажками, склёвывая семена, упавшие из кормушки.





УГАДАЙ КТО?

Вот большая толстая птица,
нахохлилась и дремлет.

Вот она высунула свою маленькую
головку... Да, выглядит она не очень-
то сообразительной. Но посмотри
на эти удивительные
цвета: розовый,
серый, пятна
белого.

Кто же это?





Вяхирь

Вяхирь – самая большая птица из всех, о которых рассказывается в этой книге. Ты можешь отличить его от кольчатой горлицы по белой полоске на шее и крыльях.

Когда вяхирь взлетает, его крылья издают громкий хлопающий звук.

Вяхири ходят вразвалку по земле в поисках семян. И они садятся на ветви, поклёвывая почки весной или ягоды летом.



Птичий словарь

Кормушка	коробочка или дощечка, расположенная под крышей, с семенами или орехами для птиц
Личинка	она превращается со временем в жука
Оперение	перья, которые покрывают птицу
Отметины	узор на птичьих перьях
Охвостье	задняя часть возле хвоста
Сигнал	звук, чтобы предупредить об опасности

Кто есть кто



Крапивник с.7



Лазоревка с.9



Московка с.11



Большая синица
с.13



Длиннохвостая
синица с.15



Малиновка с.17



Лесная
завирушка с.19



Домовый
воробей с.21



Черноголовый
щегол с.23



Зяблик
с.25



Зеленушка с.27



Белая трясогузка
с.29



Скворец с.31



Чёрный дрозд
с.33



Певчий дрозд
с.35



Большой пёстрый
дятел с.37



Сойка с.39



Сорока с.41



Кольчатая
горлица с.43



Вяхирь с.45

Larisa_F

